



3 אֲנִי מְאַנִּי דְהַבָּא דִּי הִנְפְקוּ מִן־הַיְכֹלָא דִּי־בֵית אֱלֹהִיא  
 וְאֲשָׁתִּיו וְאֲנָשָׁיו בְּהוֹן מִלְכָּא וְרַבְרַבְנֵיהּ וְשִׁגְלָתָהּ וְלַחֲנַתָּהּ:  
 3 אֲנִי מְאַנִּי דְהַבָּא דִּי הִנְפְקוּ מִן־הַיְכֹלָא דִּי־בֵית אֱלֹהִיא  
 וְאֲשָׁתִּיו וְאֲנָשָׁיו בְּהוֹן מִלְכָּא וְרַבְרַבְנֵיהּ וְשִׁגְלָתָהּ וְלַחֲנַתָּהּ:

**3. be'dayin hay'thiu ma'ney dahaba' di han'piqu min-heyk'la' di-beyth 'Elaha'  
 di biYrush'lem w'ish'tiu b'hon mal'ka' w'rab'r'banohi sheg'lathéh ul'chenatéh.**

**Dan5:3 Then they brought the gold vessels that had been taken out of the temple  
 of the house of the Elohim which was in Yerushalam;  
 and the king and his nobles, his wives and his concubines drank from them.**

<3> καὶ ἤνέχθησαν τὰ σκεύη τὰ χρυσᾶ καὶ τὰ ἀργυρᾶ,  
 ἃ ἐξήνεγκεν ἐκ τοῦ ναοῦ τοῦ θεοῦ τοῦ ἐν Ἱερουσαλὴμ, καὶ ἔπινον ἐν αὐτοῖς ὁ βασιλεὺς  
 καὶ οἱ μεγιστᾶνες αὐτοῦ καὶ αἱ παλλακαὶ αὐτοῦ καὶ αἱ παράκοιτοι αὐτοῦ·

3 kai ēnechthēsan ta skeuē ta chrysa kai ta argyra,  
 And they brought the items of gold, and the ones of silver,  
 ha exēnegken ek tou naou tou theou tou en Ierousalēm, kai epinon en autois ho basileus  
 which were brought forth from out of the temple of the Elohim in Jerusalem,  
 and they drank with them – the king,  
 kai hoi megistanes autou kai hai pallakai autou kai hai parakoitōi autou;  
 and his great men, and his concubines, and his mistresses.

4 אֲנִי שָׁתִּי חֲמָא וְשִׁבְחוּ לְאֱלֹהֵי דְהַבָּא וְכִסְפָּא נְחֹשָׁא פְּרָזְלָא אֲפָא וְאֲבָנָא:  
 4 אֲנִי שָׁתִּי חֲמָא וְשִׁבְחוּ לְאֱלֹהֵי דְהַבָּא וְכִסְפָּא נְחֹשָׁא פְּרָזְלָא אֲפָא וְאֲבָנָא:  
 4. 'ish'tiu cham'ra' w'shabachu l'elahey dahaba' w'kas'pa' n'chasha' phar'z'la' 'a'a' w'ab'na'.

**Dan5:4 They drank the wine and praised the deities of gold and silver, of bronze, iron, wood and stone.**

<4> ἔπινον οἶνον καὶ ἤνεσαν τοὺς θεοὺς τοὺς χρυσοῦς  
 καὶ ἀργυροῦς καὶ χαλκοῦς καὶ σιδηροῦς καὶ ξυλίνους καὶ λιθίνους.

4 epinon oinon kai ḡnesan tous theous tous chrysous  
 They drank wine, and they praised the deities of gold,  
 kai argyrous kai chalkous kai sidērous kai xylinous kai lithinous.  
 and of silver, and of brass, and of iron, and of wood, and of stones.

5 אֲנִי רָאִיתִי חֲסֵי יָדִי יוֹצְאִים וְכָתְבִין לְקַבְּלֵי נְבִרְשֵׁתָא  
 עַל־גִּירָא דִּי־כְתַל הַיְכֹלָא דִּי מִלְכָּא וּמִלְכָּא חֲזָה פִּסְ יְדָהּ דִּי כְתָבָה:  
 5 אֲנִי רָאִיתִי חֲסֵי יָדִי יוֹצְאִים וְכָתְבִין לְקַבְּלֵי נְבִרְשֵׁתָא  
 עַל־גִּירָא דִּי־כְתַל הַיְכֹלָא דִּי מִלְכָּא וּמִלְכָּא חֲזָה פִּסְ יְדָהּ דִּי כְתָבָה:

**5. bah-sha`athah n'phaqu 'ets'b'an di yad-'enash w'kath'ban laqabel neb'rash'ta' `al-gira'  
 di-k'thal heyk'la' di mal'ka' umal'ka' chazeh pas y'dah di kath'bah.**

**Dan5:5 At that moment the fingers of a man's hand came out and wrote on the plaster of the wall  
 of the king's palace across from the lampstand. And the king saw the part of the hand that wrote.**

<5> ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἐξῆλθον δάκτυλοι χειρὸς ἀνθρώπου  
 καὶ ἔγραφον κατέναντι τῆς λαμπάδος ἐπὶ τὸ κονίαμα τοῦ τοίχου τοῦ οἴκου τοῦ βασιλέως,

καὶ ὁ βασιλεὺς ἐθεώρει τοὺς ἀστραγάλους τῆς χειρὸς τῆς γραφούσης.

5 en autē tē hōrā exēlthon daktyloi cheiros anthrōpou

In the same hour came forth fingers of the hand of a man,

kai egraphon katenanti tēs lampados epi to koniama tou toichou tou oikou tou basileōs,  
and they wrote over against the lamp upon the whitewashed portion of the wall  
of the house of the king.

kai ho basileus etheōrei tous astragalous tēs cheiros tēs graphousēs.

And the king viewed the knuckles of the hand writing.

אָדַיִן מַלְכָּא זִיּוּהִי וְרַעֲיִנְהִי יְבַהֲלוּנְהָ  
וְקִטְרִי חֲרָצִיה מִשְׁתַּרְיִן וְאַרְכְּבַתְהָ הָא לְהָא נְקִשָּׁן:  
אָדַיִן מַלְכָּא זִיּוּהִי וְרַעֲיִנְהִי יְבַהֲלוּנְהָ  
וְקִטְרִי חֲרָצִיה מִשְׁתַּרְיִן וְאַרְכְּבַתְהָ הָא לְהָא נְקִשָּׁן:  
אָדַיִן מַלְכָּא זִיּוּהִי וְרַעֲיִנְהִי יְבַהֲלוּנְהָ  
וְקִטְרִי חֲרָצִיה מִשְׁתַּרְיִן וְאַרְכְּבַתְהָ הָא לְהָא נְקִשָּׁן:

6. 'edayin mal'ka' ziuohi sh'nohi w'ra`yonohi y'bahaluneh  
w'qit'rey char'tseh mish'tarayin w'ar'kubatheh da' l'da' naq'shan.

Dan5:6 Then the king's color was changed and his thoughts troubled him,  
and his joints of the loins shook, and his knees knocked against one another.

<6> τότε τοῦ βασιλέως ἡ μορφή ἠλλοιώθη, καὶ οἱ διαλογισμοὶ αὐτοῦ συνετάρασσον αὐτόν,  
καὶ οἱ σύνδεσμοι τῆς ὀσφύος αὐτοῦ διελύοντο, καὶ τὰ γόνατα αὐτοῦ συνεκροτοῦντο.

6 tote tou basileōs hē morphē ēlloiōthē, kai hoi dialogismoi autou synetarasson auton,

Then of the king the appearance changed, and his thoughts disturbed him,

kai hoi syndesmoi tēs osphuos autou dieluonto, kai ta gonata autou synekrotounto.  
and the bonding together of his loin parted, and his knees struck together.

זָקַרְא מַלְכָּא בְּחִיל לְהַעֲלָה לְאַשְׁפִּיאַ כְּשִׁיאַ וְגִזְרִיא עָנָה מַלְכָּא  
וְאָמַר לְחַפְיָמִי בְּבַל הִי כָּל-אַנְשׁ הִי-יִקְרָה כְּתָבָה דְּנָה וּפְשָׂרָה יְחַוְנְנִי  
אַרְגֻּנָּא יִלְבֹּשׁ וְהַמּוֹנֵכָא דִּי-דַהְבָּא עַל-צְוֵאָרָהּ וְתִלְתִּי בְּמַלְכוּתָא יִשְׁלֹט:  
זָקַרְא מַלְכָּא בְּחִיל לְהַעֲלָה לְאַשְׁפִּיאַ כְּשִׁיאַ וְגִזְרִיא עָנָה מַלְכָּא  
וְאָמַר לְחַפְיָמִי בְּבַל הִי כָּל-אַנְשׁ הִי-יִקְרָה כְּתָבָה דְּנָה וּפְשָׂרָה יְחַוְנְנִי  
אַרְגֻּנָּא יִלְבֹּשׁ וְהַמּוֹנֵכָא דִּי-דַהְבָּא עַל-צְוֵאָרָהּ וְתִלְתִּי בְּמַלְכוּתָא יִשְׁלֹט:

7. qare' mal'ka' b'chayil l'he'alah l'ash'phaya' Kas'daye' w'gaz'raya' `aneh mal'ka'  
w'amar l'chakimey Babel di kal-'enash di-yiq'reh k'thabah d'nah uphish'reh y'chaurani  
'ar'g'wana' yil'bash w'hamon'ka' di-dahaba' `al-tsau'reh w'thal'ti b'mal'kutha' yish'lat.

Dan5:7 The king called aloud to bring the conjurers, the Chaldeans and the diviners.  
The king answered and said to the wise men of Babylon, Any man who can read this writing  
and explain its interpretation to me shall be clothed with purple  
and have a necklace of gold around his neck, and he shall rule third in the kingdom.

<7> καὶ ἐβόησεν ὁ βασιλεὺς ἐν ἰσχύι τοῦ εἰσαγαγεῖν μάγους, Χαλδαίους, γαζαρηνοὺς  
καὶ εἶπεν τοῖς σοφοῖς Βαβυλῶνος Ὅς ἂν ἀναγνῶ τὴν γραφὴν ταύτην  
καὶ τὴν σύγκρισιν γνωρίσῃ μοι, πορφύραν ἐνδύσεται,  
καὶ ὁ μανιάκης ὁ χρυσοῦς ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ, καὶ τρίτος ἐν τῇ βασιλείᾳ μου ἄρξει.

7 kai eboēsen ho basileus en ischui tou eisagagein magous, Chaldaious, gazarēnous kai eipen tois sophois  
And yelled the king in strength to bring the magi,

and the Chaldeans, and the astrologers. And he said to the wise men  
 Babylōnos Hos an anagnō tēn graphēn tautēn kai tēn sygkrisin gnōrisē moi, porphyran endysetai,  
 of Babylon, Who ever should read this writing, and its interpretation should make known to me,  
 purple shall be put on him,  
 kai ho maniakēs ho chrysous epi ton trachēlon autou, kai tritos en tē basileiā mou arxei.  
 and the necklace of gold upon his neck, and as third in my kingdom he shall rule.

כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ 8  
 :כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ  
 חֲאֲדִין עַלְלִין כֹּל חַכִּימֵי מַלְכָּא וְלֹא-כִּהְלִין כְּתָבָא לְמַקְרָא  
 וּבְשָׂרָא לְהוֹדְעָה לְמַלְכָּא:

8. 'edayin `alalin kol chakimey mal'ka'  
 w'la'-kahalin k'thaba' l'miq're' uphish'ra' l'hoda`ah l'mal'ka'.

Dan5:8 Then all the king's wise men came in,  
 but they could not read the writing or make known its interpretation to the king.

<8> καὶ εἰσεπορεύοντο πάντες οἱ σοφοὶ τοῦ βασιλέως  
 καὶ οὐκ ἠδύναντο τὴν γραφὴν ἀναγνῶναι οὐδὲ τὴν σύγκρισιν γνωρίσαι τῷ βασιλεῖ.

8 kai eiseporeuonto pantes hoi sophoi tou basileōs

And entering were all the wise men of the king,

kai ouk ēdynanto tēn graphēn anagnōnai oude tēn sygkrisin gnōrisai tō basilei.

and they were not able the writing to read, nor the interpretation to make known to the king.

כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ 9  
 :כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ  
 טֲאֲדִין מַלְכָּא בְּלִשְׂאֲצָר שִׁנְיָא מִתְּבַהֲל וְזִיּוּהֵי נְשַׁנְן עֲלוּהֵי  
 וְרַבְּרַבְּנֵיהֵי מִשְׁתַּבְּשִׁין:

9. 'edayin mal'ka' Bel'sha'tsar sagi' mith'bahal w'ziuohi shanayin `alohi  
 w'rab'r'banohi mish'tab'shin.

Dan5:9 Then King Belshazzar was greatly troubled, his face was changing on him,  
 and his nobles were perplexed.

<9> καὶ ὁ βασιλεὺς Βαλτασαρ πολὺ ἐταράχθη, καὶ ἡ μορφή αὐτοῦ ἠλλοιώθη ἐπ' αὐτῶ,  
 καὶ οἱ μεγιστάνες αὐτοῦ συνεταράσσοντο.

9 kai ho basileus Baltasar poly etarachthē, kai hē morphē autou ēlloiōthē ep' autō,

And king Belshazzar was disturbed, and his appearance changed in him,

kai hoi megistanes autou synetarassonto.

and his great men were disturbed.

כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ 10  
 :כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ כָּאֵלֶּיךָ  
 י מַלְכָּתָא לְקַבֵּל מִלֵּי מַלְכָּא וְרַבְּרַבְּנֵיהֵי לְבֵית מִשְׁתָּיָא עֲלִילַת עֲנַת מַלְכָּתָא  
 וְאִמְרַת מַלְכָּא לְעֲלָמִין חֲיֵי אֱלֹ-יְבִהֲלוּךָ רַעְיוֹנָךָ וְזִיּוּךָ אֱלֹ-יִשְׁתַּנּוּ:

10. mal'k'tha' laqabel miley mal'ka' w'rab'r'banohi l'beyth mish't'ya' `alalath `anath mal'k'tha'  
 wa'amereth mal'ka' l'al'min cheyi `al-y'bahaluk ra`yonak w'ziuayak `al-yish'tano.

**Dan5:10** The queen came into the banquet house because of the words of the king and his nobles; the queen spoke and said, O king, live forever! Do not let your thoughts trouble you nor your face be changed.

<10> καὶ εἰσηλθεν ἡ βασίλισσα εἰς τὸν οἶκον τοῦ πότου καὶ εἶπεν Βασιλεῦ, εἰς τοὺς αἰῶνας ζῆθι· μὴ παραστέωσάν σε οἱ διαλογισμοί σου, καὶ ἡ μορφή σου μὴ ἀλλοιούσθω·

10 kai eisēlthen hē basilissa eis ton oikon tou potou kai eipen Basileu, eis tous aiōnas zēthi; And the queen entered into the house of the banquet. And said, O king, into the eon live! mē tarassetōsan se hoi dialogismoι sou, kai hē morphē sou mē alloiousthō; not Let disturb you your thoughts, and appearance your not let be changed!

אָס גַּעַרְוַע־פּ גַּעַרְוַע־פּ הָיָא עַל יְחַדְוַע־וּפּוֹר אֶרְבַּת 11  
 אָס חֵדְוַע־וּפּוֹר גַּעַרְוַע־פּ אֶרְבַּת־וּפּוֹר יְחַדְוַע־וּפּוֹר יְחַדְוַע־וּפּוֹר  
 גַּעַרְוַע־פּ גַּעַרְוַע־פּ אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר  
 :אֶרְבַּת־וּפּוֹר יְחַדְוַע־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר

יֵאֵאִיתִי גְבַר בְּמַלְכוּתְךָ הִי רוּחַ אֱלֹהִין קַדִּישִׁין בְּהַ  
 וּבְיוֹמֵי אָבוּךָ נִהְיָרָוּ וְשִׁכְלָתְנֻוּ וְחֻכְמָהּ כְּחֻכְמַת־אֱלֹהִין הַשְּׁתַּכְחַת בְּהַ  
 וּמַלְכָּא נְבֻכַדְנֶצַּר אָבוּךָ רַב חֲרֻטְמִין אֲשַׁפֵּין כְּשִׁדְאִין  
 גְּזָרִין הַקְּיָמָה אָבוּךָ מַלְכָּא:

11. 'ithay g'bar b'mal'kuthak di ruach 'Elahin qadishin beh ub'yomey 'abuk nahiru w'sak'l'thanu w'chak'mah b'chak'math-'Elahin hish't'kachath beh umal'ka' N'bukad'netsar 'abuk rab char'tumin 'ash'phin Kas'da'in gaz'rin haqimeh 'abuk mal'ka'.

**Dan5:11** There is a man in your kingdom in whom is a spirit of the holy Elohim; and in the days of your father, light, insight and wisdom like the wisdom of the Elohim were found in him. And King Nebuchadnezzar, your father, the king, your father the king appointed him master of the magicians, conjurers, Chaldeans and diviners.

<11> ἔστιν ἀνὴρ ἐν τῇ βασιλείᾳ σου, ἐν ᾧ πνεῦμα θεοῦ, καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ πατρός σου γρηγόρησις καὶ σύνεσις εὐρέθη ἐν αὐτῷ, καὶ ὁ βασιλεὺς Ναβουχοδονοσορ ὁ πατήρ σου ἄρχοντα ἐπαοιδῶν, μάγων, Χαλδαίων, γαζαρηνῶν κατέστησεν αὐτόν,

11 estin anēr en tē basileiā sou, en hō pneuma theou, kai en tais hēmerais tou patros sou grēgorēsis There is a man in your kingdom in whom is the Spirit of Elohim. And in the days of your father, vigilance, kai synesis heurethē en autō, kai ho basileus Nabouchodonosor ho patēr sou and understanding, were found in him; and king Nebuchadnezzar your father archonta epaoidōn, magōn, Chaldaion, gazarēnōn katestēsen auton, ruler of enchanters of magi of Chaldeans and of astrologers placed him.

גַּעַרְוַע־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר יְחַדְוַע־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר 12  
 אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר  
 אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר אֶרְבַּת־וּפּוֹר

יֵב כָּל־קָבֵל הִי רוּחַ יִתְיָרָה וּמִנְדַּע וְשִׁכְלָתְנֻוּ מִפְּשָׁר הַלְמִין  
 וְאַחֲוִית אֲחִידָן וּמִשְׁרָא קִטְרִין הַשְּׁתַּכְחַת בְּהַ בְּדַנְיָאֵל



דִּי-מַלְכָּא שְׁם-שְׁמֵיהּ בְּלִטְשַׁאצַּר כְּעֵן דְּנִיְאָל יִתְקַרִי וּפְשָׁרָהּ יִתְחַוּהּ: פ

12. kal-qabel di ruach yatirah uman'da` w'sak'l'thanu m'phashar chel'min  
wa'achawayath 'achidan um'share' qit'rin hish't'kachath beh b'Dani'El  
di-mal'ka' sam-sh'meh Bel't'sha'tsar k'an Dani'El yith'q'rey uphish'rah y'hachaweh.

**Dan5:12** This was because an extraordinary spirit, knowledge and insight, interpretation of dreams, explanation of enigmas and solving of difficult problems were found in this Daniel, whom the king gave the name Belteshazzar. Let Daniel now be called and he shall declare the interpretation.

<12> ὅτι πνεῦμα περισσὸν ἐν αὐτῷ καὶ φρόνησις καὶ σύνεσις, συγκρίνων ἐνύπνια καὶ ἀναγγέλλων κρατούμενα καὶ λύων συνδέσμους, Δανιηλ καὶ ὁ βασιλεὺς ἐπέθηκεν αὐτῷ ὄνομα Βαλτασαρ· νῦν οὖν κληθῆτω, καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ ἀναγγελεῖ σοι.

12 hoti pneuma perisson en autō kai phronēsis kai synesis, sygkrinōn enypnia  
For spirit extra is in him, and intelligence, and understanding of interpreting dreams,  
kai anagellōn kratoumena kai lyōn syndesmous, Daniēl kai ho basileus epethēken autō onoma Baltasar;  
and reporting things held, and untying things bonded together – it is Daniel,  
and the king put to him the name – Belteshazzar.

nyn oun klēthētō, kai tēn sygkrisin autou anagelei soi.  
Now then let him be called! and its interpretation he shall announce to you.

יִתְקַרֵּי מַלְכָּא אֲנִי וְשֵׁם מַלְכָּא בְּלִטְשַׁאצַּר כְּעֵן דְּנִיְאָל יִתְחַוּהּ: פ  
אֲנִי אֲנִי מַלְכָּא בְּלִטְשַׁאצַּר כְּעֵן דְּנִיְאָל יִתְחַוּהּ: פ  
אֲנִי אֲנִי מַלְכָּא בְּלִטְשַׁאצַּר כְּעֵן דְּנִיְאָל יִתְחַוּהּ: פ

יגבאדין דניאל העל קדם מלכא ענה מלכא ואמר  
לדניאל אנתה-הוא דניאל די-מן-בני גלותא די יהוד  
די היתי מלכא אבי מן-יהוד:

13. be'dayin Dani'El hu`al qadam mal'ka' `aneh mal'ka' w'amar l'Dani'El 'an'tah-hu' Dani'El  
di-min-b'ney galutha' di Yahud di hay'thi mal'ka' `abi min-Yahud.

**Dan5:13** Then Daniel was brought in before the king. The king spoke and said to Daniel, Are you that Daniel who is of the sons of the captivity of Yahudah, whom my father the king brought from Yahudah?

<13> τότε Δανιηλ εἰσήχθη ἐνώπιον τοῦ βασιλέως, καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς τῷ Δανιηλ Σὺ εἶ Δανιηλ ὁ ἀπὸ τῶν υἱῶν τῆς αἰχμαλωσίας τῆς Ἰουδαίας, ἧς ἤγαγεν ὁ βασιλεὺς ὁ πατήρ μου;

13 tote Daniēl eisēchthē enōpion tou basileōs, kai eipen ho basileus tō Daniēl Sy ei  
Then Daniel was brought in before the king. And said the king to Daniel, Are you  
Daniēl ho apo tōn huiōn tēs aichmalōsias tēs Ioudaias, hēs ēgagen ho basileus ho patēr mou?  
Daniel, the one from the sons of the captivity of Judea, of which brought the king my father?

יִתְחַוּהּ אֲנִי וְשֵׁם מַלְכָּא בְּלִטְשַׁאצַּר כְּעֵן דְּנִיְאָל יִתְחַוּהּ: פ  
אֲנִי אֲנִי מַלְכָּא בְּלִטְשַׁאצַּר כְּעֵן דְּנִיְאָל יִתְחַוּהּ: פ  
אֲנִי אֲנִי מַלְכָּא בְּלִטְשַׁאצַּר כְּעֵן דְּנִיְאָל יִתְחַוּהּ: פ

יד ושמעתי עליך די ריחם אלהין בך ונהירו  
ושכלתנו וחקמה יתירה השתכחת בך:

14. w'shim'`eth `alayik di ruach 'Elahin bak w'nahiru w'sak'l'thanu  
w'chak'mah yatirah hish't'kachath bak.

**Dan5:14** Now I have heard about you that a spirit of the Elohim is in you,

and **light, insight and extraordinary wisdom** have been found in you.

<14> ἤκουσα περὶ σοῦ ὅτι πνεῦμα θεοῦ ἐν σοί,  
καὶ γρηγόρησις καὶ σύνεσις καὶ σοφία περισσῆ εὐρέθη ἐν σοί.

14 ēkousa peri sou hoti pneuma theou en soi,  
I heard concerning you, that spirit of Elohim is in you,  
kai grēgorēsis kai synesis kai sophia perissē heurethē en soi.  
and vigilance, and understanding, and wisdom extra is found in you.

יְיָאֵלֹהִים אֱמַן אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ 15  
:אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ

טוּ ויָבֵעֵן הַעֲלֵי קְדָמִי חַכִּימָיָא אֲשֶׁר־יִקְרֹן  
וּפְשָׁרָהּ לְהוֹדֵעַתְנִי וְלֹא־כַהְלִין פְּשָׁר־מִלְתָּא לְהַחְוִיָּהּ:

15. uk`an hu`alu qadamay chakimaya' `ash'phaya' di-k'thabah d'nah yiq'ron  
uphish'reh l'hoda`uthani w'la'-kahalin p'shar-mil'tha' l'hachawayah.

**Dan5:15** And now the wise men and the conjurers were brought in before me  
that they might read this inscription and make its interpretation known to me,  
but they were not able to declare the interpretation of the message.

<15> καὶ νῦν εἰσῆλθον ἐνώπιόν μου οἱ σοφοί, μάγοι, γαζαρηνοί, ἵνα τὴν γραφὴν ταύτην ἀναγνώσιν  
καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτῆς γνωρίσωσίν μοι, καὶ οὐκ ἠδυνήθησαν ἀναγγεῖλαι μοι.

15 kai nyn eisēlthon enōpion mou hoi sophoi, magoi, gazarēnoi, hina tēn graphēn tautēn anagnōsin  
And now there entered before me the wise men, magi,  
and astrologers, that this writing they should read,  
kai tēn sygkrisin autēs gnōrisōsin moi, kai ouk ēdynēthēsan anageilai moi.  
and the interpretation they should make known to me.  
But they were not able to announce to me.

אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ 16  
אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ  
:אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ אֶת־נְפֹשׁוֹתֵינוּ

טז וְאַנְּנָה שְׁמַעַת עֲלֵיךָ דִּי־תִּיבְלַן פְּשָׁרִין לְמִפְשָׁר וְקִטְרִין לְמִשְׁרָא  
כְּעֵן הֵן תִּיבְלַן כְּתָבָא לְמִקְרָא וּפְשָׁרָהּ לְהוֹדֵעַתְנִי אֲרַגְוָנָא תְּלַבְּשָׁ  
וְהַמֹּנְכָא דִּי־דִּהְבָּא עַל־צַוְאַרְךָ וְתִלְתָּא בְּמִלְכוּתָא תְּשֻׁלַּט: פ

16. wa'anah shim`eth `alayik di-thukal pish'rin l'miph'shar  
w'qit'rin l'mish're' k`an hen tukal k'thaba' l'miq're' uphish'reh l'hoda`uthani `ar'g'wana' thil'bash  
w'hamon'ka' di-dahaba' `al-tsau'arak w'thal'ta' b'mal'kutha' tish'lat.

**Dan5:16** But I have heard of you, that you are able to tell interpretations and to solve problems.  
Now if you are able to read the inscription and make its interpretation known to me,  
you shall be clothed with purple and have a necklace of gold around your neck,  
and you shall rule third in the kingdom.

<16> καὶ ἐγὼ ἤκουσα περὶ σοῦ ὅτι δύνασαι κρίματα συγκρίναι· νῦν οὖν ἐὰν δυνήθῃς τὴν γραφὴν  
ἀναγνῶναι καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτῆς γνωρίσαι μοι, πορφύραν ἐνδύσῃ, καὶ ὁ μανιάκης ὁ χρυσοῦς

ἔσται ἐπὶ τὸν τράχηλόν σου, καὶ τρίτος ἐν τῇ βασιλείᾳ μου ἄρξεις.

16 kai egō ēkousa peri sou hoti dynasai krimata sygkrinai;

And I heard concerning you, that you are able judgments to interpret.

nyn oun ean dynēthēs tēn graphēn anagnōnai kai tēn sygkrisin autēs gnōrisai moi, porphyran endysē,

Now then, if you should be able the writing to read,

and its interpretation to make known to me, purple shall be put on you,

kai ho maniakēs ho chrysous estai epi ton trachēlon sou, kai tritos en tē basileiā mou arxeis.

and the necklace of gold shall be upon your neck, and as third in my kingdom you shall rule.

יְזַמְּרֶנִּי עַל צַוְנִי וְעַל מִשְׁפָּטֵי אֱלֹהִים וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ 17  
:אֲנִי אֶחָד מֵעַבְדֵי מֶלֶךְ וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ

יִזְבְּרֵנִי עֲנֵה דַנְיֵאל וְאָמַר קְרָם מְלָכָא מִתְנַתֵּךְ לָךְ לְהַוִּיךְ

וְנִבְזְבֵינִי לְאַחֲרֵךְ הֵב בְּרָם כְּתָבָא אֶקְרָא לְמִלְכָא וּפְשָׂרָא אֶהוּדְעֵנָה:

17. be'dayin `aneh Dani'El w'amar qadam mal'ka' mat'nathak lak lehew'yan

un'baz'b'yathak l'acharan hab b'ram k'thaba' 'eq're' l'mal'ka' uphish'ra' 'ahod`'ineh.

Dan5:17 Then Daniel answered and said before the king,

Let your gifts be for yourself or give your rewards to someone else;

Yet I shall read the inscription to the king and make the interpretation known to him.

<17> τότε ἀπεκρίθη Δανιηλ καὶ εἶπεν ἐνώπιον τοῦ βασιλέως Τὰ δόματά σου σοὶ ἔστω, καὶ τὴν δωρεὰν τῆς οἰκίας σου ἐτέρῳ δός· ἐγὼ δὲ τὴν γραφὴν ἀναγνώσομαι τῷ βασιλεῖ καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτῆς γνωρίσω σοι.

17 tote apekrithē Daniēl kai eipen enōpion tou basileōs Ta domata sou soi estō, kai tēn dōrean

Then answered Daniel, and he said before the king, your gifts yours Let be, and the present of

tēs oikias sou heterō dos; egō de tēn graphēn anagnōsomai tō basilei kai tēn sygkrisin autēs gnōrisō soi.

your house to another give! But I the writing shall read to the king,

and the interpretation of it I shall make known to you.

יְחַאֲנַתָּה מִלְכּוּתָא עֲלֵיָא אֶלְהָא אֶלְהָא וְיִקְרָא וְהִדְרָה יְהֵב לְנִבְכַדְנֶצַּר אֶבּוּךְ:  
יְחַאֲנַתָּה מִלְכּוּתָא עֲלֵיָא אֶלְהָא אֶלְהָא וְיִקְרָא וְהִדְרָה יְהֵב לְנִבְכַדְנֶצַּר אֶבּוּךְ: 18

יְחַאֲנַתָּה מִלְכּוּתָא עֲלֵיָא אֶלְהָא אֶלְהָא וְיִקְרָא וְהִדְרָה יְהֵב לְנִבְכַדְנֶצַּר אֶבּוּךְ:

יְחַאֲנַתָּה מִלְכּוּתָא עֲלֵיָא אֶלְהָא אֶלְהָא וְיִקְרָא וְהִדְרָה יְהֵב לְנִבְכַדְנֶצַּר אֶבּוּךְ:

18. 'an'tah mal'ka' 'Elaha' `ilaya' mal'kutha'

ur'butha' wiqara' w'had'rah y'hab liN'bukad'netsar 'abuk.

Dan5:18 As for you, O king, the Most High El gave a kingdom, greatness, majesty, and splendor to Nebuchadnezzar your father.

<18> βασιλεῦ, ὁ θεὸς ὁ ὑψιστος τὴν βασιλείαν καὶ τὴν μεγαλωσύνην καὶ τὴν τιμὴν καὶ τὴν δόξαν ἔδωκεν Ναβουχοδονοσορ τῷ πατρί σου,

18 basileu, ho theos ho huiistos tēn basileian kai tēn megalōsynēn

O king, the Elohim the highest the kingdom and the greatness

kai tēn timēn kai tēn doxan edōken Nabouchodonosor tō patri sou,

and the honor and the glory gave to Nebuchadnezzar your father.

יְזַמְּרֶנִּי עַל צַוְנִי וְעַל מִשְׁפָּטֵי אֱלֹהִים וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ 19  
:אֲנִי אֶחָד מֵעַבְדֵי מֶלֶךְ וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ וְעַל מִשְׁפָּטֵי מֶלֶךְ



יטוּמְן־רְבוּתָא דִּי יְהִב־לָהּ כּל עֲמֻמָּא אֲמַיָּא וְלִשְׁנָיָא הוּוּ זְאָעִין  
וְדַחְלִין מִן־קְרָמוּהִי דִּי־הָנָה צָבָא הָנָה קָטַל וְדִי־הָנָה צָבָא הָנָה מַחָא  
וְדִי־הָנָה צָבָא הָנָה מָרִים וְדִי־הָנָה צָבָא הָנָה מִשְׁפִּיל:

19. **umin-r'butha' di y'hab-leh kol`am'maya' 'umaya' w'lishanaya' hawo za'a`in**  
**w'dachalin min-qadamohi di-hawah tsabe' hawa' qatel w'di-hawah tsabe' hawah mache'**  
**w'di-hawah tsabe' hawah marim w'di-hawah tsabe' hawah mash'pil.**

**Dan5:19** Because of the grandeur which He gave on him, all the peoples, nations and languages trembled and feared from before him; whomever he wished he killed and whomever he wished he spared alive; and whomever he wished he elevated and whomever he wished he humbled.

<19> καὶ ἀπὸ τῆς μεγαλωσύνης, ἧς ἔδωκεν αὐτῷ, πάντες οἱ λαοί, φυλαί, γλῶσσαι ἦσαν τρέμοντες καὶ φοβούμενοι ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ· οὓς ἠβούλετο, αὐτὸς ἀνήρει, καὶ οὓς ἠβούλετο, αὐτὸς ἔτυπτεν, καὶ οὓς ἠβούλετο, αὐτὸς ὕψου, καὶ οὓς ἠβούλετο, αὐτὸς ἔταπείνου.

19 kai apo tēs megalōsynēs, hēs edōken autō, pantes hoi laoi, phylai, glōssai ēsan tremontes  
And because of the greatness of which he gave to him,  
all the peoples, tribes, languages were trembling

kai phoboumenoi apo prosōpou autou; hous ēbouleto, autos anērei, kai hous ēbouleto, autos etypten,  
and fearing from before him. Whom he willed he did away with, and whom he willed he beat,  
kai hous ēbouleto, autos huou, kai hous ēbouleto, autos etapeinou.  
and whom he willed he raised up high, and whom he willed he humbled.

כּוֹכְדִי רַם לְבָבָהּ וְרוּיָחָהּ תִּקְפַּת לְהַזְדָּחָה הַנִּחַת מִן־פְּרִסָּא מְלְכוּתָהּ  
וַיִּקְרָחָה הָעֵדִיּוּ מִנָּהּ:

20. **uk'di rim lib'beh w'rucheh tiq'phath lahadadah han'chath min-kar'se' mal'kutheh**  
**wiqarah he'diu mineh.**

**Dan5:20** But when his heart was lifted up and his spirit hardened in pride, he was put down from the throne of his kingdom, and his glory was taken away from him.

<20> καὶ ὅτε ὑψώθη ἡ καρδία αὐτοῦ καὶ τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἐκραταιώθη τοῦ ὑπερηφανεύσασθαι, κατηνέχθη ἀπὸ τοῦ θρόνου τῆς βασιλείας αὐτοῦ, καὶ ἡ τιμὴ ἀφῆρεθη ἀπ' αὐτοῦ,

20 kai hote huyōthē hē kardia autou kai to pneuma autou ekrauaiōthē tou hyperēphaneusasthai,  
And when was raised up high his heart, and his spirit was fortified to be prideful,  
katēnechthē apo tou thronou tēs basileias autou, kai hē timē aphērethē ap' autou,  
he was brought down from the throne of his kingdom, and the honor was removed from him.

כּא וּמִן־בְּנֵי אֲנָשָׁא טְרִיד וְלְבָבָהּ עַם־חַיּוּתָא שְׂוִי וְעַם־עֲרַבְיָא מְדוּרָהּ  
עֲשָׂבָא כְּתוּרִין יִטְעֻמוּנָהּ וּמִטְל שְׂמֵיָא גְּשָׁמָה יִצְטַבַּע עַד דִּי־יִרַע

דִּי-שְׁלִיט אֱלֹהָא עֲלָא בְּמַלְכוּת אַנְשָׁא וּלְמֶן-הִי יִצְבֵּה יְהֻקִּים עֲלֵיהּ:

21. **umin-b'ney 'anasha' t'rid w'lib'beh `im-cheyu'tha' sh'wi w'im-`aradaya' m'doreh `is'ba' k'thorin y'ta'amuneh umital sh'maya' gish'meh yits'taba` `ad di-y'da` di-shalit 'ElaHa' `ilaya' b'mal'kuth 'anasha' ul'man-di yits'beh y'haqeym `alayah.**

**Dan5:21** He was driven from the sons of men, and his heart was made like the beasts, and his dwelling place was with the wild donkeys. He was given grass to eat like cattle, and his body was wet with the dew of heaven until he recognized that the Most High El is ruler over the kingdom of men and that He sets over it whomever He wishes.

<21> καὶ ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων ἐξεδιώχθη, καὶ ἡ καρδία αὐτοῦ μετὰ τῶν θηρίων ἐδόθη, καὶ μετὰ ὀνάγων ἡ κατοικία αὐτοῦ, καὶ χόρτον ὡς βοῦν ἐψώμιζον αὐτόν, καὶ ἀπὸ τῆς δρόσου τοῦ οὐρανοῦ τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐβάφη, ἕως οὗ ἔγνω ὅτι κυριεύει ὁ θεὸς ὁ ὑψιστος τῆς βασιλείας τῶν ἀνθρώπων, καὶ ᾧ ἂν δόξη, δώσει αὐτήν.

21 kai apo tōn anthrōpōn exediōchthē, kai hē kardia autou meta tōn thērion edothē, And from the men he was driven out, and his heart with the wild beasts was given to be, kai meta onagrōn hē katoikia autou, kai chorton hōs boun epsōmizon auton, and with the wild donkeys among which he dwelt. And grass as an ox was fed him, kai apo tēs drosou tou ouranou to sōma autou ebaphē, heōs hou egnō and of the dew of the heaven his body was dipped, until of which time he knew hoti kyrieuei ho theos ho huiistos tēs basileias tōn anthrōpōn, kai hō an doxē, dōsei autēn. that dominated the Elohim the highest the kingdom of men, and to whomever it seems good he gives it.

:x04z 3y4-ly 74 69f-ly y996 x67w3 46 9n4w69 399 3xy4y 22

כִּבּ וְאַנְתָּה בְּרַח בְּלִשְׁאֲצַר לָא הַשְׁפִּילָתָ לְבַבְךָ כָּל-קַבֵּל הִי כָל-הִנָּה יְדַעְתָּ:

22. **w'an'tah b'reh Bel'sha'tsar la' hash'pel't' lib'bak kal-qabel di kal-d'nah y'da'ta.**

**Dan5:22** Yet you, his son, Belshazzar, have not humbled your heart, even though you knew all this,

<22> καὶ σὺ ὁ υἱὸς αὐτοῦ Βαλτασαρ οὐκ ἐταπείνωσας τὴν καρδίαν σου κατενώπιον τὸν θεὸν οὐ πάντα ταῦτα ἔγνων,

22 kai sy ho huios autou Baltasar ouk etapeinōsas tēn kardian sou katenōpion ton theon And you, his son, O Belshazzar, humbled not your heart in front of the Elohim, hou panta tauta egnōs, of which all these things you knew.

3xy4y y2y4f y2x33 3x29-74 42y4y6y xyxy9x3 42yw-49y 60y 23  
4934y-47fy 7364y y239 y2xw 49yH yxyH6y yx67w y2y999y  
xH9w y204z 46y y20yw-46y y25H-46 74 4y94y 404 46797 4wH  
:x493 46 36 yxH94-6y2 3429 yxyy-74 43646y

כַּגּוּעַל מְרָא-שְׁמִיָּא הַתְּרוּמְמַתָּ וּלְמַאנְיָא דִּי-בִּיתָהּ הִיתִיו קְדָמֶיךָ וְאַנְתָּה  
וּרְבַרְבְּנֶיךָ שְׂגֵלְתָךְ וּלְחַנְתָּךְ חֲמָרָא שְׁתִּין בְּהוּזִן וְלֵא לְהִי כִסְפָּא-וּדְהָבָא  
נְחָשָׁא פְּרִזְלָא אַעָא וְאַבְנָא הִי לָא-חֲזִין וְלֵא-שְׁמַעִין וְלֵא יְדַעִין שְׂבַחְתָּ  
וְלֵא לְהָא דִּי-נִשְׁמַתָּ בִּיהִה וְכָל-אַרְחַתָּךְ לֵה לָא חִבְרָתָּ:

23. **w'al Mare'-sh'maya' hith'romam'at ul'ma'naya' di-bay'theh hay'thiu qadamayik**

w'an'tah w'rab'r'banayik sheg'lathak ul'chenathak cham'ra' shathayin b'hon  
w'l'elahey kas'pa'-w'dahaba' n'chasha' phar'z'la' 'a'a' w'ab'na' di la'-chazayin w'la'-sham'in  
w'la' yad'in shabach'at w'l'Elaha' di-nish'm'thak bideh w'kal-'or'chathak leh la' hadar'at.

**Dan5:23** but you have exalted yourself against the Master of heaven;  
and they have brought the vessels of His house before you, and you and your nobles,  
your wives and your concubines have been drinking wine from them; and you have praised the deities  
of silver and gold, of bronze, iron, wood and stone, which do not see, do not hear nor understand.  
And you have not glorified Him, the El in whose hand your breath is and to whom belong all your ways.

<23> καὶ ἐπὶ τὸν κύριον θεὸν τοῦ οὐρανοῦ ὑψώθης, καὶ τὰ σκεύη τοῦ οἴκου αὐτοῦ ἤνεγκαν  
ἐνώπιόν σου, καὶ σὺ καὶ οἱ μεγιστάνες σου καὶ αἱ παλλακαὶ σου καὶ αἱ παράκοιτοί σου οἶνον  
ἐπίνετε ἐν αὐτοῖς, καὶ τοὺς θεοὺς τοὺς χρυσοῦς καὶ ἀργυροῦς καὶ χαλκοῦς καὶ σιδηροῦς  
καὶ ξυλίνους καὶ λιθίνους, οἳ οὐ βλέπουσιν καὶ οὐκ ἀκούουσιν καὶ οὐ γινώσκουσιν, ἦνεσας  
καὶ τὸν θεόν, οὗ ἡ πνοή σου ἐν χειρὶ αὐτοῦ καὶ πᾶσαι αἱ ὁδοί σου, αὐτὸν οὐκ ἐδόξασας.

23 kai **epi** ton **kyrion theon tou ouranou** huyōthēs, kai ta skeuē tou oikou autou ēnegkan enōpion sou,  
And against YHWH the Elohim of heaven you were haughty,  
and the items of his house they brought before you;

kai sy kai hoi megistanes sou kai hai pallakai sou kai hai parakoitoi sou oinon epinete en autois,  
even you, and your great men, and your concubines, and your mistresses wine drank in them,  
kai tous theous tous chrysous kai argyrous kai chalkous kai sidērous kai xylinous kai lithinous,  
and the deities of gold, and of silver, and of brass, and of iron, and of wood, and of stones,

hoi ou blepousin kai ouk akouousin kai ou ginōskousin, ēnesas kai ton theon,  
the ones that see not, and hear not, and know not, you praised; and the Elohim

hou hē pnoē sou en cheiri autou kai pasai hai hodoi sou, auton ouk edoxasas.  
of whom your breath is in his hand, and all your ways – him you glorified not.

כד באבין מן-קדמוהי שלים פסא די-ידא וכתבא דנה רשים:  
כד באבין מן-קדמוהי שלים פסא די-ידא וכתבא דנה רשים: 24

**24. be'dayin min-qadamohi sh'liaach pasa' di-y'da' uk'thaba' d'nah r'shim.**

**Dan5:24** Then the palm of the hand was sent from Him and this inscription was written out.

<24> διὰ τοῦτο ἐκ προσώπου αὐτοῦ ἀπεστάλη ἀστράγαλος χειρὸς καὶ τὴν γραφὴν ταύτην ἐνέταξεν.

24 dia touto ek prosōpou autou apestalē astragalos cheiros kai tēn graphēn tautēn enetaxen.

On account of this, from his presence was sent the knuckle of a hand,  
and this writing he arranged.

כה ודנה כתבא די רשים מנא מנא תקל ופרסין:  
כה ודנה כתבא די רשים מנא מנא תקל ופרסין: 25

**25. ud'nah k'thaba' di r'shim M'ne' M'ne' T'qel Uphar'sin.**

**Dan5:25** Now this is the inscription that was written out: MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.

<25> καὶ αὕτη ἡ γραφὴ ἡ ἐντεταγμένη Μανη θεκελ φαρης.

25 kai hautē hē graphē hē entetagmenē Manē Thekel Phares.

And this is the writing being arranged – Mene, Tekel, Peres.

כו דנה פשר-מלתא מנא מנא תקל ופרסין:  
כו דנה פשר-מלתא מנא מנא תקל ופרסין: 26



לִּבְהוֹרֵי לַיְלָה קָטִיל בִּלְשַׁצַּר מֶלֶךְ כַּשְׂדִּיָּא: פ  
30 אַחֲרַיְתָא קְטִיל בִּלְשַׁצַּר מֶלֶךְ כַּשְׂדִּיָּא

30. beh b'leyl'ya' q'til Bel'shatsar mal'ka' Kas'daya'.

Dan5:30 In that night Belshazzar the Chaldean king was slain.

<30> ἐν αὐτῇ τῇ νυκτὶ ἀναιρέθη Βαλτασαρ ὁ βασιλεὺς ὁ Χαλδαίων.

30 en autē tē nykti anairethē Baltasar ho basileus ho Chaldaiōn.

In the same night was done away with Belshazzar the king of the Chaldeans.